



COMISIA EUROPEANĂ  
DIRECȚIA GENERALĂ SĂNĂTATE ȘI CONSUMATORI

Dir ecția B - Aspecte privind consumatorii  
**B6 - Strategie privind protecția consumatorilor, Reprezentanță și relații internaționale**

## PROIECT DE CONTRACT DE ACHIZIȚII DE SERVICII – LOT 5

### NUMĂR

Comunitatea Europeană (denumită în continuare „Comunitatea”), reprezentată de Comisia Comunităților Europene (denumită în continuare „Comisia”), reprezentată la rândul său, în vederea semnării prezentului contract, de Jacqueline Minor, director,

pe de o parte,

și

[denumirea oficială completă]  
[forma juridică oficială]<sup>1</sup>  
[numărul de înregistrare legală]<sup>2</sup>  
[adresa oficială completă]  
[numărul de înregistrare pentru TVA]

[denumit(ă) în continuare „contractantul”<sup>3</sup>], [reprezentat(ă) în vederea semnării prezentului contract de către [numele complet și funcția,]]

pe de altă parte,

### CONVIN

asupra **Condițiilor Speciale** și a **Condițiilor Generale** de mai jos, precum și a următoarelor anexe:

**Anexa I** – Caiet de sarcini SANCO/2008/B6/23 și monitorizare

**Anexa II** – Oferta contractantului SANCO/2008/B6/23 – Lot

---

<sup>1</sup> A se elimina în cazul în care contractantul este persoană fizică sau organism de drept public.

<sup>2</sup> A se elimina în cazul în care contractantul este organism de drept public. Pentru persoanele fizice, a se indica numărul cărții de identitate sau, în lipsa acesteia, numărul pașaportului sau al unui document echivalent.

<sup>3</sup> În cazul unei oferte comune și în cazul în care acest lucru este astfel specificat în invitația la licitație, după identificarea părților trebuie adăugată următoarea clauză: „Părțile menționate anterior și denumite în continuare în mod colectiv «contractantul» răspund împreună și separat în fața Comisiei pentru executarea prezentului contract”.

care fac parte integrantă din prezentul contract (denumit în continuare „contractul”). Termenii Condițiilor Speciale prevalează asupra celor din alte părți ale contractului. Termenii Condițiilor Generale prevalează asupra celor din anexe. Termenii Caietului de sarcini (anexa I) prevalează asupra celor din ofertă (anexa II).

Sub rezerva celor menționate anterior, se consideră că diferitele documente care alcătuiesc prezentul contract se explică reciproc. Orice ambiguități sau discrepanțe în cadrul unei părți sau între diferitele părți ale contractului se explică sau se rectifică printr-o instrucțiune scrisă a Comisiei, fără a aduce atingere drepturilor contractantului prevăzute la articolul I.7, în cazul în care acesta contestă o astfel de instrucțiune.

## **I – CONDIȚII SPECIALE**

### **ARTICOLUL I.1 - OBIECTUL CONTRACTULUI**

**I.1.1.** Obiectul contractului

**I.1.2.** Contractantul execută sarcinile atribuite acestuia în conformitate cu caietul de sarcini anexat la contract (anexa I – lot).

### **ARTICOLUL I.2 - DURATA CONTRACTULUI**

**I.2.1.** Contractul intră în vigoare la data la care este semnat de către ultima dintre părțile contractante.

**I.2.2.** Executarea sarcinilor nu poate începe în niciun caz înainte de data intrării în vigoare a contractului.

**I.2.3.** Durata sarcinilor nu poate depăși 24 de luni. Această perioadă și toate celelalte perioade menționate în contract se calculează în zile calendaristice. Executarea sarcinilor începe la data întâlnirii inițiale. Perioada de executare a sarcinilor poate fi prelungită numai cu acordul expres în scris al părților înainte de expirarea acestei perioade.

### **ARTICOLUL I.3 – PREȚUL CONTRACTULUI**

**I.3.1.** Suma maximă totală care trebuie plătită de către Comisie conform contractului este de       EUR (*suma în cifre și litere*) acoperind toate sarcinile executate.

**I.3.2.** În plus față de suma totală prevăzută la articolul I.3.1, se rambursează costurile de călătorie, sejur și transport, în conformitate cu articolul II.7, așa cum se rambursează alte cheltuieli prevăzute de caietul de sarcini până la o sumă maximă de       EUR (*suma în cifre și în litere*). Diurna menționată la articolul II.7.4 litera (d) se determină după cum urmează:

Belgia	232,00 €	Franța	245,00 €	Portugalia	204,00 €
Danemarca	270,00 €	Irlanda	254,00 €	Regatul Unit	276,00 €
Germania	208,00 €	Italia	230,00 €	Austria	225,00 €
Grecia	222,00 €	Luxemburg	237,00 €	Finlanda	244,00 €
Spania	212,00 €	Țările de Jos	263,00 €	Suedia	257,00 €
Cipru	238,00 €	Ungaria	222,00 €	Malta	205,00 €
Rep. Cehă	230,00 €	Letonia	211,00 €	Polonia	217,00 €
Estonia	181,00 €	Lituania	183,00 €	Rep. Slovacă	205,00 €
Slovenia	180,00 €	Bulgaria	275,00 €	România	230,00 €
Turcia	220,00 €				

Islanda	245,00	Liechtenstein	175,00 €	Norvegia	220,00 €
---------	--------	---------------	----------	----------	----------

## **ARTICOLUL I.4 – TERMENE DE PLATĂ ȘI FORMALITĂȚI**

Plățile prevăzute în contract se efectuează în conformitate cu articolul II.4. Plățile se efectuează numai în cazul în care contractantul și-a îndeplinit toate obligațiile contractuale până la data trimiterii facturii.

### **I.4.1. Prefinanțare:**

În urma semnării contractului de către ultima parte contractantă, în termen de 45 de zile de la primirea de către Comisie a unei cereri de prefinanțare cu o factură aferentă

o plată de prefinanțare de EUR [suma completă în cifre și în litere] egală cu 30% din suma totală menționată la articolul I.3.1 va fi efectuată.

### **I.4.2 Plăți intermediare:**

- În termen de 45 de zile de la data la care primul raport intermediar este aprobat de către Comisie, se va efectua o primă plată intermediară egală cu 30% din suma totală menționată la articolul I.3.1.
- În termen de 45 de zile de la data la care al doilea raport intermediar este aprobat de către Comisie, se va efectua o a doua plată intermediară egală cu 20% din suma totală menționată la articolul I.3.1.

Cererile de plăți intermediare de către contractant sunt admisibile dacă sunt însoțite de:

- un raport tehnic intermediar întocmit în conformitate cu instrucțiunile prevăzute în anexa I
- facturile aferente
- declarațiile de cheltuieli rambursabile în conformitate cu articolul II.7

cu condiția ca raportul să fi fost aprobat de către Comisie.

Comisia are 45 de zile la dispoziție de la primire pentru a aproba sau respinge raportul, iar contractantul are 15 zile la dispoziție în care să prezinte informații suplimentare sau un nou raport.

### **I.4.3. Plata soldului:**

Cererea de plată a soldului contractantului este admisibilă dacă este însoțită de

- raportul tehnic final în conformitate cu instrucțiunile prevăzute în anexa I
- facturile aferente
- declarațiile de cheltuieli rambursabile în conformitate cu articolul II.7

cu condiția ca raportul să fi fost aprobat de către Comisie.

Comisia are 45 de zile la dispoziție de la primire pentru a aproba sau respinge raportul, iar contractantul are 15 zile la dispoziție în care să prezinte informații suplimentare sau un nou raport.

În termen de 45 de zile de la data la care raportul este aprobat de către Comisie, se va efectua plata soldului egal cu 20% din suma totală menționată la articolul I.3.1.

*[Pentru contractanții stabiliți în Belgia, prevederile contractului constituie o cerere de scutire de la TVA nr. 450, cu condiția ca contractantul să includă următoarea mențiune în factura (facturile) sa(le): “Exonération de la TVA, article 42, paragraphe 3.3 du code de la TVA” sau o mențiune echivalentă în olandeză sau germană.]*

### **ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR**

Plățile se efectuează în contul bancar în euro al contractantului, identificat după cum urmează:

Numele băncii:

Adresa completă a sucursalei:

Date de identificare a titularului contului:

Numărul complet de cont, inclusiv codurile:

Codul IBAN:

### **ARTICOLUL I.6 – PREVEDERI ADMINISTRATIVE GENERALE**

Orice comunicare cu privire la contract se face în scris și conține numărul contractului. Corespondența obișnuită prin poștă se consideră a fi primită de către Comisie la data înregistrării acesteia de către departamentul de resort indicat mai jos. Comunicările se trimit la următoarele adrese:

Comisie:

Head of Unit

European Commission

Health and Consumers Directorate-General

Directorate B / Unit B6

Rue Belliard 232  
B-1049 Brussels

Contractant:

## **ARTICOLUL 1.7 – LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI SOLUTIONAREA LITIGIILOR**

- I.7.1.** Contractul este reglementat de dreptul comunitar, completat, atunci când este necesar, de dreptul material intern al Belgiei.
- I.7.2.** Orice litigiu între părți care decurge din interpretarea sau aplicarea contractului și care nu poate fi soluționat pe cale amiabilă este înaintat instanțelor din Bruxelles.

## **ARTICOLUL 1.8 – PROTECTIA DATELOR**

Orice date cu caracter personal menționate în contract sunt prelucrate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date. Acestea sunt prelucrate numai în scopul executării, gestionării și monitorizării contractului de către DG Sănătate și Consumatori, Unitatea B6 (Șef de unitate), fără a aduce atingere eventualei transmiteri a acestora către serviciile de audit intern, Curtea de Conturi Europeană, Grupul pentru nereguli financiare și/sau Oficiul European de Luptă Antifraudă, în scopul protejării intereselor financiare ale Comunității. Contractantul are dreptul de a accesa datele personale și de a corecta acele date care sunt inexacte sau incomplete. Pentru orice întrebări legate de prelucrarea datelor sale personale, contractantul se adresează Direcției Generale Sănătate și Consumatori, Unitatea B6 (Șef de unitate). Contractantul are în orice moment dreptul de a sesiza Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

## **ARTICOLUL 1.9 – REZILIEREA DE CĂTRE ORICARE DIN PĂRȚILE CONTRACTANTE**

Oricare din părțile contractante poate rezilia contractul din proprie inițiativă și fără a fi obligată să plătească despăgubiri, cu condiția de a da un preaviz oficial de trei luni celeilalte părți. În cazul în care Comisia reziliază contractul, contractantul are dreptul numai la plata corespunzătoare realizării parțiale a contractului. La primirea scrisorii de reziliere a contractului, contractantul ia toate măsurile necesare pentru a reduce pe cât posibil costurile, pentru a preveni daunele, pentru a anula sau a-și reduce obligațiile. Acesta întocmește documentele cerute în Condițiile Speciale pentru sarcinile executate până la data intrării în vigoare a rezilierii, într-un interval de cel mult șaiszeci de zile de la acea dată.

## **ARTICOLUL I.10 – ALTE CONDIȚII SPECIALE**

TOATE MATERIALELE CARE TREBUIE PRODUSE CONFORM ACESTUI CONTRACT TREBUIE APROBATE ÎN SCRIS DE CĂTRE COMISIA EUROPEANĂ.

## **II – CONDIȚII GENERALE**

### **ARTICOLUL II.1 – EXECUTAREA CONTRACTULUI**

- II.1.1.** Contractantul execută contractul la cele mai înalte standarde profesionale. Contractantul este unicul responsabil în ceea ce privește respectarea tuturor obligațiilor legale care îi revin, în special a celor care decurg din dreptul muncii, dreptul fiscal și dreptul social.
- II.1.2.** Contractantul este unicul responsabil pentru îndeplinirea demersurilor necesare obținerii oricărei autorizații sau licențe cerute în vederea executării contractului, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative în vigoare la locul unde trebuie executate sarcinile care îi sunt atribuite.
- II.1.3.** Fără a aduce atingere prevederilor articolului II.3, orice referire făcută în contract la personalul contractantului privește exclusiv persoanele implicate în executarea contractului.
- II.1.4.** Contractantul trebuie să se asigure că orice membru al personalului său care ia parte la executarea contractului are calificările profesionale și experiența necesare pentru executarea sarcinilor care îi sunt atribuite.
- II.1.5.** Contractantul nu poate reprezenta Comisia și nici nu se poate comporta într-o manieră susceptibilă de a oferi această impresie. Contractantul are obligația să informeze terții că nu face parte din serviciul public european.
- II.1.6.** Contractantul este unicul responsabil pentru personalul care execută sarcinile care îi sunt atribuite.

În cadrul relațiilor de muncă sau de serviciu cu personalul său, contractantul are obligația să precizeze următoarele:

- personalul care execută sarcinile atribuite contractantului nu poate primi ordine direct de la Comisie;
  - Comisia nu poate, în niciun caz, să fie considerată angajatorul direct al personalului contractantului și personalul menționat anterior se angajează să nu invoce față de Comisie niciun drept care rezultă din relația contractuală dintre Comisie și contractant.
- II.1.7.** În cazul unui incident care rezultă din acțiunea unui membru al personalului contractantului care lucrează în clădirile Comisiei sau în caz de neconcordanță între experiența unui membru al personalului contractantului cu profilul cerut de contract, contractantul îl înlocuiește în cel mai scurt timp. Comisia are dreptul de a cere înlocuirea oricărui membru al personalului, prezentând motivele pentru luarea acestei decizii. Personalul de înlocuire trebuie să dețină

calificările necesare și să fie capabil să execute contractul în aceleași condiții contractuale. Contractantul este responsabil pentru orice întârziere în executarea sarcinilor care i-au fost atribuite ce rezultă din înlocuirea personalului în conformitate cu prezentul articol.

**II.1.8.** În cazul în care un eveniment neprevăzut, o acțiune sau omisiune împiedică direct sau indirect executarea sarcinilor, parțial sau total, contractantul trebuie să îl înregistreze și să îl semnaleze Comisiei de îndată și din proprie inițiativă. Raportul trebuie să conțină o descriere a problemei, o mențiune a datei la care aceasta a survenit și a măsurilor corective luate de contractant în scopul îndeplinirii tuturor obligațiilor sale contractuale. Într-o astfel de situație, contractantul acordă mai degrabă prioritate rezolvării problemei, decât stabilirii răspunderii.

**II.1.9.** În cazul în care contractantul nu își execută obligațiile contractuale în conformitate cu dispozițiile contractului, Comisia poate - fără a aduce atingere dreptului său de reziliere a contractului - reduce sau recupera plățile proporționale cu gradul de neexecutare a sarcinilor. În plus, Comisia poate impune penalități sau daune-interese, în conformitate cu articolul II.16.

## **ARTICOLUL II.2 – RĂSPUNDERE**

**II.2.1.** Comisia nu răspunde pentru daunele suferite de contractant pe perioada executării contractului, decât în cazul unei greșeli intenționate sau a unei neglijențe grave din partea Comisiei.

**II.2.2.** Contractantul răspunde pentru orice pierdere sau daună cauzată de el în timpul executării contractului, inclusiv în cazul subcontractării conform articolului II.13. Comisia nu răspunde pentru niciun act sau neglijență a contractantului pe perioada executării contractului.

**II.2.3.** Contractantul plătește despăgubiri în cazul unei acțiuni, reclamații sau proceduri introduse de un terț împotriva Comisiei, ca urmare a unei daune cauzate de contractant pe perioada executării contractului.

**II.2.4.** În eventualitatea unei acțiuni introduse de un terț împotriva Comisiei în legătură cu executarea contractului, contractantul sprijină Comisia. Cheltuielile efectuate de către contractant în acest scop pot fi suportate de către Comisie.

**II.2.5.** Contractantul se asigură împotriva riscurilor și daunelor legate de executarea contractului în cazul în care legislația în vigoare prevede astfel. Acesta încheie asigurări suplimentare conform practicilor standard din sectorul său de activitate. O copie a tuturor contractelor relevante de asigurare se trimite Comisiei, dacă aceasta din urmă o solicită.

## **ARTICOLUL II.3 – CONFLICT DE INTERESE**

**II.3.1.** Contractantul ia toate măsurile necesare pentru a preveni orice situație care ar putea compromite executarea imparțială și obiectivă a contractului. Un astfel de conflict de interese ar putea apărea în special ca urmare a unui interes economic, a unei afinități politice sau naționale, a unor legături familiale sau afective sau a oricăror altor relații sau interese comune relevante. Orice conflict de interese care ar putea apărea în perioada de executare a contractului trebuie notificat Comisiei în scris și fără întârziere. În cazul unui astfel de conflict, contractantul ia de îndată toate măsurile necesare pentru rezolvarea acestuia.

Comisia își rezervă dreptul de a verifica dacă aceste măsuri sunt adecvate și poate solicita, după caz, luarea unor măsuri suplimentare într-un termen stabilit de aceasta. Contractantul trebuie să se asigure că personalul său, consiliul de administrație și directorii nu se află într-o situație susceptibilă de a crea un conflict de interese. Fără a aduce atingere articolului II.1, contractantul înlocuiește imediat și fără vreo despăgubire din partea Comisiei, oricare membru al personalului său, expus unei astfel de situații.

**II.3.2.** Contractantul se abține de la orice tip de contact care îi poate compromite independența.

**II.3.3.** Contractantul declară:

- că nu a făcut și nu va face vreo ofertă de orice natură care poate să conducă la un avantaj în cadrul contractului,
- că nu a acordat și nu va acorda, nu a urmărit și nu va urmări, nu a încercat și nu va încerca să obțină, nu a acceptat și nu va accepta vreun avantaj, financiar sau în natură, în favoarea sau din partea vreunei părți, oricare ar fi aceasta, în cazul în care un astfel de avantaj reprezintă o practică ilegală sau implică un act de corupție, în mod direct sau indirect, în măsura în care acest avantaj constituie un stimulent sau o recompensă legată de executarea contractului.

**II.3.4.** Contractantul transmite în scris personalului său, consiliului de administrație și directorilor, precum și terților implicați în executarea contractului toate obligațiile corespunzătoare. O copie a instrucțiunilor date și angajamentelor asumate în acest sens se trimite Comisiei, în cazul în care aceasta o cere.

## **ARTICOLUL II.4 – PLĂTI**

**II.4.1.** Prefinanțare:

Atunci când se prevede astfel în articolul I.4.1, contractantul furnizează o garanție financiară sub forma unei garanții bancare sau a unui document echivalent emis de către o bancă sau o instituție financiară autorizată (garantul) egală cu suma indicată în același articol, pentru a acoperi prefinanțarea prevăzută de contract. O astfel de garanție poate fi înlocuită de o garanție personală și solidară din partea unei părți terțe.

Garantul achită Comisiei, la solicitarea acesteia, o sumă corespunzătoare plăților efectuate de către aceasta contractantului și care nu au fost încă acoperite de prestații echivalente din partea acestuia.

Garantul intervine în calitate de garant la prima solicitare și nu poate cere Comisiei să se îndrepte împotriva debitorului principal (contractantul).

Trebuie să se specifice în garanție că aceasta intră în vigoare cel târziu la data la care contractantul primește prefinanțarea. Comisia eliberează garantul de obligații de îndată ce contractantul demonstrează că prefinanțarea în cauză a fost acoperită de prestații echivalente din partea sa. Garanția se reține până când prefinanțarea a fost dedusă din plățile intermediare sau din plata soldului către contractant. Aceasta se eliberează în luna următoare. Cheltuielile privind constituirea acestei garanții sunt suportate de către contractant.

#### **II.4.2. Plata intermediară:**

La sfârșitul fiecărei perioade indicate la anexa I, contractantul adresează Comisiei o cerere oficială de plată însoțită de documentele următoare prevăzute în Condițiile Speciale:

- un raport tehnic intermediar întocmit în conformitate cu instrucțiunile prevăzute în anexa I;
- facturile aferente în care este indicat numărul de referință al contractului la care se referă acestea;
- declarațiile de cheltuieli rambursabile în conformitate cu articolul II.7.

Dacă raportul reprezintă o condiție pentru plată, de la data primirii acestuia, Comisia are la dispoziție o perioadă de timp prevăzută în Condițiile Speciale, în care poate:

- să îl aprobe, cu sau fără comentarii sau rezerve sau să suspende perioada respectivă și să solicite informații suplimentare; sau
- să îl respingă și să solicite un nou raport.

În absența unui răspuns din partea Comisiei în această perioadă, raportul se consideră ca fiind aprobat. Aprobarea raportului nu implică nici recunoașterea regularității acestuia și nici faptul că declarațiile și informațiile pe care le conține sunt autentice, complete sau corecte.

În cazul în care, în urma respingerii raportului prezentat, Comisia solicită un nou raport, acesta îi va fi prezentat într-o perioadă de timp prevăzută în Condițiile Speciale. Noul raport face, de asemenea, obiectul prevederilor menționate anterior.

#### **II.4.3. Plata soldului:**

În termen de șaiszeci de zile de la executarea sarcinilor menționate la anexa I, contractantul înaintează Comisiei o cerere oficială de plată însoțită de documentele următoare prevăzute în Condițiile Speciale:

- un raport tehnic final în conformitate cu instrucțiunile prevăzute în anexa I;
- facturile aferente în care este indicat numărul de referință al contractului la care se referă acestea;
- declarațiile de cheltuieli rambursabile în conformitate cu articolul II.7.

Dacă raportul reprezintă o condiție pentru plată, de la data primirii acestuia, Comisia are la dispoziție o perioadă de timp prevăzută în Condițiile Speciale, în care poate:

- să îl aprobe, cu sau fără comentarii sau rezerve sau să suspende perioada respectivă și să solicite informații suplimentare; sau
- să îl respingă și să solicite un nou raport.

În absența unui răspuns din partea Comisiei în această perioadă, raportul se consideră ca fiind aprobat. Aprobarea raportului nu implică nici recunoașterea regularității acestuia și nici faptul că declarațiile și informațiile pe care le conține sunt autentice, complete sau corecte.

În cazul în care, în urma respingerii raportului prezentat, Comisia solicită un nou raport, acesta îi va fi prezentat într-o perioadă de timp prevăzută în Condițiile Speciale. Noul raport face, de asemenea, obiectul prevederilor menționate anterior.

## **ARTICOLUL II.5 – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND PLĂȚILE**

**II.5.1.** Plățile se consideră ca fiind efectuate la data la care este debitat contul Comisiei.

**II.5.2.** Termenele de plată la care face referire articolul I.4 pot fi suspendate de către Comisie în orice moment dacă aceasta îl informează pe contractant că cererea sa de plată nu este admisibilă, fie datorită faptului că suma nu este exigibilă, fie pentru că documentele justificative necesare nu au fost corect întocmite. Dacă există îndoieli privind eligibilitatea cheltuielii indicate în cererea de plată, Comisia poate suspenda termenul de plată în vederea unei verificări suplimentare, inclusiv a unei verificări la fața locului, în scopul de a determina, înainte de efectuarea plății, dacă suma este eligibilă.

În consecință, Comisia trebuie să-l informeze pe contractant și să specifice motivele suspendării printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau un document echivalent. Suspendarea intră în vigoare la data expedierii scrisorii. Restul perioadei prevăzute la articolul I.4 reîncepe odată cu revocarea suspendării.

**II.5.3.** În cazul unei întârzieri de plată, contractantul are dreptul la plata unei dobânzi, cu condiția ca dobânda calculată să depășească 200 EUR. În cazul în care dobânda nu depășește 200 EUR, contractantul poate solicita dobânzi în termen de două luni de la primirea plății. Dobânda se calculează la rata aplicată de Banca Centrală Europeană pentru operațiunile principale de refinanțare cele mai recente („rata de referință”) plus 7 puncte procentuale („marja”). Se aplică rata de referință în vigoare în prima zi a lunii în care plata este exigibilă. Rata dobânzii este publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria C. Dobânda se aplică pentru intervalul de timp dintre prima zi calendaristică de după expirarea termenului de plată și ziua plății. Suspendarea plății de către Comisie nu se consideră întârziere de plată.

## **ARTICOLUL II.6 – RECUPERARE**

- II.6.1.** În cazul în care totalul plăților efectuate depășește suma efectiv datorată stabilită prin contract sau dacă recuperarea este justificată conform termenilor contractului, contractantul rambursează suma corespunzătoare în euro la primirea notei de debit, în maniera și la termenele stabilite de către Comisie.
- II.6.2.** În cazul în care plata nu se efectuează până la termenul menționat în cererea de rambursare, suma datorată este purtătoare de dobândă la rata indicată la articolul II.5.3. Dobânda este aplicabilă începând cu ziua calendaristică următoare datei scadente și până la ziua calendaristică în care datoria este rambursată integral.
- II.6.3.** Comisia poate, după ce îl notifică pe contractant, să recupereze creanțele certe, fixe și exigibile prin compensare, atunci când și contractantul are împotriva Comunităților o creanță certă, fixă și exigibilă. Totodată, Comisia poate recupera creanța din garanție, în cazul în care se prevede astfel.

## **ARTICOLUL II.7 - RAMBURSĂRI**

- II.7.1.** În cazul în care se prevede astfel în Condițiile Speciale sau în anexa I, Comisia rambursează cheltuielile direct legate de executarea sarcinilor, pe baza prezentării documentelor justificative originale, inclusiv chitanțe și bilete utilizate.
- II.7.2.** Cheltuielile de călătorie și de sejur se rambursează, după caz, pe baza itinerariului cel mai scurt.
- II.7.3.** Cheltuielile de călătorie sunt rambursate după cum urmează:
- a) călătoriile cu avionul se rambursează până la prețul maxim al unui bilet la clasa economic în momentul rezervării;
  - b) călătoriile cu vaporul sau cu trenul se rambursează până la prețul maxim al unui bilet la clasa I;
  - c) călătoriile cu automobilul se rambursează la prețul unui singur bilet de tren la clasa I pentru același parcurs și în aceeași zi;
  - d) călătoriile în afara teritoriului Comunității se rambursează conform condițiilor generale menționate anterior, sub rezerva autorizației scrise prealabile a Comisiei.
- II.7.4.** Cheltuielile de sejur se rambursează pe baza unei diurne, după cum urmează:
- a) pentru deplasări sub 200 km (dus-întors) nu se plătește nicio diurnă;
  - b) diurna se plătește numai pe baza unui document justificativ care dovedește prezența persoanei în cauză la locul de destinație;

c) diurna se prezintă sub forma unei sume forfetare care acoperă totalitatea cheltuielilor de sejur, care includ cazarea, masa, transportul local, asigurarea și cheltuielile diverse;

d) diurna se plătește, dacă e cazul, la rata prevăzută la articolul I.3.2.

**II.7.5.** Costul transportului echipamentelor sau al bagajelor neînsoțite este rambursat sub rezerva autorizației prealabile scrise a Comisiei.

## **ARTICOLUL II.8 – PROPRIETATEA ASUPRA REZULTATELOR – PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ**

Orice rezultate sau drepturi aferente, inclusiv drepturile de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală sau industrială, obținute în cadrul executării contractului, sunt proprietatea exclusivă a Comunității, care poate să le utilizeze, să le publice, să le cedeze sau să le transfere după cum consideră oportun, fără limitare geografică sau de altă natură, exceptând cazurile în care dreptul de proprietate industrială sau intelectuală este anterior încheierii contractului.

## **ARTICOLUL II.9 – CONFIDENȚIALITATE**

**II.9.1.** Contractantul se angajează să trateze în deplină confidențialitate orice informații sau documente care privesc executarea contractului și să nu le folosească sau să le divulge către terți. Contractantul este obligat să respecte acest angajament și după îndeplinirea sarcinilor.

**II.9.2.** Contractantul obține din partea fiecărui membru al personalului său, consiliului de administrație și directorilor un angajament că vor respecta caracterul confidențial al oricărei informații legate, direct sau indirect, de executarea sarcinilor și că nu vor divulga terților sau utiliza în beneficiul propriu sau al unui terț niciun document și nicio informație care nu a fost făcută publică, chiar și după îndeplinirea sarcinilor.

## **ARTICOLUL II.10 – UTILIZAREA, DIFUZAREA ȘI PUBLICAREA INFORMAȚIILOR**

**II.10.1.** Contractantul autorizează Comisia să prelucreze, să utilizeze, să difuzeze și să publice, în orice scop, prin orice mijloace și pe orice cale datele care figurează în contract sau au legătură cu acesta, în special identitatea contractantului, obiectul și durata contractului, suma plătită și rapoartele. În cazul datelor cu caracter personal, se aplică articolul I.8.

**II.10.2.** În cazul în care nu s-a stabilit altfel în Condițiile Speciale, Comisia nu este obligată să difuzeze sau să publice documente sau informații furnizate pe perioada derulării contractului. În cazul în care Comisia decide să nu publice documentele sau informațiile furnizate, contractantul nu poate să le difuzeze sau să le publice în altă parte decât cu autorizația scrisă prealabilă a Comisiei.

- II.10.3.** Orice difuzare sau publicare de către contractant a informațiilor referitoare la contract trebuie să fie în prealabil autorizată în scris de către Comisie și să menționeze suma plătită de Comunitate. Aceasta trebuie să precizeze că punctele de vedere expuse reflectă exclusiv opinia contractantului și nu constituie o luare de poziție oficială a Comisiei.
- II.10.4.** Este interzisă utilizarea de către contractant, în alte scopuri decât execuția contractului, a informațiilor obținute în perioada derulării contractului, exceptând cazurile în care Comisia și-a dat autorizația expresă scrisă în acest sens.

### **ARTICOLUL II.11 – DISPOZIȚII FISCALE**

- II.11.1.** Contractantul este unicul responsabil pentru respectarea legislației fiscale aplicabile. Nerespectarea acesteia anulează valabilitatea facturilor prezentate.
- II.11.2.** Contractantul admite că, de regulă, Comisia este scutită de plata tuturor taxelor și impozitelor, inclusiv de taxa pe valoarea adăugată (TVA), conform dispozițiilor articolelor 3 și 4 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene.
- II.11.3.** În acest sens, contractantul îndeplinește formalitățile necesare pe lângă autoritățile competente, în scopul de a se asigura că bunurile și serviciile necesare pentru executarea contractului sunt scutite de taxe și impozite, inclusiv de TVA.
- II.11.4.** Facturile prezentate de către contractant indică domiciliul fiscal pentru perceperea TVA-ului și specifică separat sumele fără TVA și sumele care includ TVA.

### **ARTICOLUL II.12 – FORȚĂ MAJORĂ**

- II.12.1.** Forța majoră desemnează orice situație sau eveniment neprevăzut(ă) și excepțional(ă), independent(ă) de voința părților contractante, care le împiedică să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract, neimputabil(ă) vreunei erori sau neglijențe din partea acestora sau din partea vreunui subcontractant, și care nu s-a putut evita în ciuda depunerii tuturor eforturilor necesare. Defectele echipamentelor sau materialelor, sau întârzierile în punerea la dispoziție a acestora, conflictele de muncă, grevele sau problemele financiare nu pot fi invocate ca forță majoră dacă nu sunt consecința directă a unui caz relevant de forță majoră.
- II.12.2.** Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului II.1.8, în cazul în care oricare dintre părțile contractante se confruntă cu un caz de forță majoră, aceasta notifică de îndată cealaltă parte prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau document echivalent, precizând natura, durata probabilă și efectele previzibile ale acestui eveniment.

**II.12.3.** Niciuna dintre părțile contractante nu este învinuită de încălcarea obligațiilor sale contractuale dacă a fost împiedicată să le îndeplinească de un caz de forță majoră. În cazul în care, din cauza forței majore, contractantul nu poate să își îndeplinească obligațiile contractuale, acesta are dreptul să fie plătit doar pentru sarcinile deja executate.

**II.12.4.** Părțile contractante iau măsurile necesare în scopul de a limita daunele la minimum.

### **ARTICOLUL II.13 - SUBCONTRACTARE**

**II.13.1.** Contractantul nu poate subcontracta lucrări fără autorizarea prealabilă scrisă din partea Comisiei, și nici nu execută *de facto* contractul prin terți.

**II.13.2.** Chiar și în cazul în care Comisia autorizează contractantul să subcontracteze lucrări unei părți terțe, acesta nu este scutit de îndeplinirea obligațiilor către Comisie care îi revin prin contract și își asumă singur întreaga responsabilitate pentru buna executare a contractului.

**II.13.3.** Contractantul se asigură că subcontractul nu afectează drepturile și garanțiile de care beneficiază Comisia conform contractului, în special conform articolului II.17.

### **ARTICOLUL II.14 - CESIONARE**

**II.14.1.** Contractantul nu poate cesiona, total sau parțial, drepturile și obligațiile care îi revin prin contract, fără autorizația prealabilă scrisă din partea Comisiei.

**II.14.2.** În absența autorizației la care se face referire la punctul 1 de mai sus, sau în cazul nerespectării termenilor acesteia, cesionarea efectuată de contractant nu este opozabilă Comisiei și nu are niciun efect asupra acesteia.

### **ARTICOLUL II.15 – REZILIEREA DE CĂTRE COMISIE**

**II.15.1.** Comisia poate rezilia contractul în următoarele cazuri:

- (a) în cazul în care contractantul face obiectul unei proceduri de lichidare judiciară sau de reorganizare judiciară, a încheiat un concordat preventiv, și-a suspendat activitatea, sau dacă este în orice situație analoagă rezultând dintr-o procedură de aceeași natură care există în legislațiile și reglementările naționale;
- (b) în cazul în care contractantul nu și-a îndeplinit obligațiile privind plata contribuțiilor la sistemul asigurărilor sociale sau plata impozitelor în conformitate cu dispozițiile legale ale țării în care acesta este stabilit sau ale țării a cărei legislație este aplicabilă contractului sau ale țării în care se execută contractul;

- (e) în cazul în care Comisia are dovezi sau suspectează în mod serios contractantul sau orice entitate sau persoană aflată în legătură cu acesta cu privire la un caz de abatere profesională;
- (d) în cazul în care Comisia are dovezi sau suspectează în mod serios contractantul sau orice entitate sau persoană aflată în legătură cu acesta de fraudă, corupție, implicare într-o organizație criminală sau în orice activitate ilegală care este în detrimentul intereselor financiare ale Comunităților;
- (e) în cazul în care Comisia are dovezi sau suspectează în mod serios contractantul sau orice entitate sau persoană aflată în legătură cu acesta de greșeli, nereguli sau fraude grave în cadrul procedurii de atribuire sau al executării contractului;
- (f) în cazul în care contractantul își încalcă obligațiile prevăzute la articolul II.3;
- (g) în cazul în care contractantul a fost găsit vinovat de fals în declarații în ceea ce privește informațiile solicitate de către Comisie ca o condiție a participării la procedura de contractare sau dacă nu a furnizat informațiile în cauză;
- (h) în cazul în care o schimbare a situației juridice, financiare, tehnice sau organizaționale a contractantului ar putea, conform opiniei Comisiei, afecta considerabil executarea contractului;
- (i) în cazul în care executarea sarcinilor nu a început efectiv în termen de trei luni de la data prevăzută și dacă noua dată propusă de contractant, dacă e cazul, este considerată drept inacceptabilă de către Comisie;
- (j) în cazul în care contractantul nu reușește, din vină proprie, să obțină vreo autorizație sau licență necesară executării contractului;
- (k) în cazul în care contractantul continuă să își încalce grav obligațiile contractuale chiar și după primirea notificării oficiale în scris care specifică natura presupusei încălcări și după ce i se oferă posibilitatea de a remedia situația într-o perioadă de timp rezonabilă.

**II.15.2.** În caz de forță majoră, notificată în conformitate cu articolul II.12, oricare dintre părțile contractante poate rezilia contractul dacă nu se poate asigura executarea acestuia pe o perioadă corespunzătoare cu cel puțin o cincime din perioada prevăzută la articolul I.2.3.

**II.15.3.** Înaintea rezilierii contractului conform literelor (c), (d), (e), (h) sau (k), contractantului i se oferă posibilitatea de a-și prezenta observațiile.

Rezilierea intră în vigoare la data la care contractantul primește o scrisoare recomandată cu confirmare de primire prin care se reziliază contractul sau la oricare altă dată indicată în scrisoarea de reziliere.

**II.15.4.** Consecințele rezilierii:

În cazul în care Comisia reziliază contractul în conformitate cu prezentul articol și fără a aduce atingere oricăror altor măsuri prevăzute în contract,

contractantul renunță la orice pretenție de despăgubire pentru daunele rezultate ca urmare a rezilierii, inclusiv pentru pierderea beneficiilor anticipate pentru sarcinile a căror executare nu a fost încheiată. La primirea scrisorii de reziliere a contractului, contractantul ia toate măsurile necesare pentru a reduce pe cât posibil costurile, pentru a preveni daunele, pentru a anula sau a-și reduce obligațiile. Acesta întocmește documentele cerute în Condițiile Speciale pentru sarcinile executate până la data intrării în vigoare a rezilierii, într-un interval de cel mult șaiszeci de zile de la acea dată.

Comisia poate pretinde despăgubiri pentru orice daună suferită și poate recupera sumele plătite contractantului prin contract.

După reziliere, Comisia poate angaja orice alt contractant pentru a finaliza sarcinile. Comisia are dreptul de a solicita contractantului rambursarea tuturor cheltuielilor suplimentare efectuate în vederea bunei îndepliniri și a finalizării sarcinilor, fără a aduce atingere altor drepturi sau garanții care îi revin prin contract.

#### **ARTICOLUL II.15a – GREȘELI, NEREGULI ȘI FRAUDE GRAVE CARE POT FI ATRIBUITE CONTRACTANTULUI**

În cazul în care, după atribuirea contractului, procedura de atribuire sau de executare a contractului dovedește că a făcut obiectul unor greșeli, nereguli sau fraude grave și în cazul în care asemenea greșeli, nereguli sau fraude pot fi atribuite contractantului, Comisia poate refuza să efectueze plăți, poate recupera sume deja plătite sau poate rezilia toate contractele încheiate cu contractantul, proporțional cu gravitatea greșelilor, a neregulilor sau a fraudelor.

#### **ARTICOLUL II.16 – DAUNE-INTERESE**

În cazul în care contractantul nu își execută obligațiile contractuale în termenul stabilit prin contract, Comisia poate decide să impună plata unor daune-interese echivalente cu 0,2% din suma prevăzută la articolul I.3.1, pentru fiecare zi calendaristică de întârziere, fără a aduce atingere responsabilității contractuale efective sau potențiale a contractantului aferente contractului sau dreptului Comisiei de a rezilia contractul. Contractantul poate contesta această decizie în termen de treizeci de zile de la notificarea sa prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau document echivalent. În absența unei reacții din partea acestuia sau a retragerii în scris de către Comisie în termen de treizeci de zile de la primirea unei astfel de contestații, decizia de impunere a plății daunelor-interese devine executorie. Aceste daune-interese nu se impun în cazul în care sunt percepute dobânzi pentru întârzierea execuției. Comisia și contractantul recunosc în mod expres și convin că orice sume plătibile conform prezentului articol reprezintă daune-interese și nu penalități, și că acestea reprezintă o estimare rezonabilă a despăgubirilor echitabile pentru pierderile care pot fi anticipate în mod rezonabil ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor.

#### **ARTICOLUL II.17 – CONTROALE ȘI AUDITURI**

**II.17.1.** În temeiul articolului 142 din Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, Curtea de Conturi Europeană este abilitată să verifice documentele deținute de persoanele fizice sau juridice care beneficiază de plăți de la bugetul Comunităților Europene, începând cu data semnării contractului, pe o perioadă de până la cinci ani de la plata soldului.

**II.17.2.** Comisia sau un organism extern desemnat de aceasta are aceleași drepturi ca și Curtea de Conturi Europeană în ceea ce privește controalele și auditurile care vizează respectarea obligațiilor contractuale, începând cu data semnării contractului, pe o perioadă de până la cinci ani de la plata soldului.

**II.17.3.** În plus, Oficiul European de Luptă Antifraudă poate să efectueze controale și inspecții la fața locului, în conformitate cu Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului și cu Regulamentul (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului, începând cu data semnării contractului, pe o perioadă de până la cinci ani de la plata soldului.

## **ARTICOLUL II.18 – AMENDAMENTE**

Orice amendament la contract face obiectul unui acord scris încheiat între părțile contractante. Un acord verbal între părți nu are caracter obligatoriu pentru părțile contractante.

## **ARTICOLUL II.19 – SUSPENDAREA CONTRACTULUI**

Fără a aduce atingere dreptului Comisiei de a rezilia contractul, aceasta poate suspenda în orice moment și din orice motiv executarea sarcinilor prevăzute în contract sau a oricărei părți din acestea. Suspendarea intră în vigoare la data la care contractantul primește o notificare prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau document echivalent, sau la o dată ulterioară indicată în notificare. După suspendare, Comisia poate să-l înștiințeze pe contractant în orice moment să reia executarea sarcinilor a căror execuție a fost suspendată. Contractantul nu are dreptul să pretindă despăgubiri în cazul suspendării contractului sau a unei părți din acesta.

## **SEMNĂTURI**

Pentru contractant,

Pentru Comisie

Jacqueline MINOR, Director

semnătura: \_\_\_\_\_

semnătura: \_\_\_\_\_

Întocmit la , la data de: .....

Întocmit la Bruxelles, la data de:  
.....

În două exemplare în limba română.

## **ANEXA I**

**Caietul de sarcini și monitorizarea**

## **ANEXA II**

**Oferta contractantului**